



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11651A/B
Version: 12/2024

IAN 503021_2407



ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS TTSK E1 A1

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

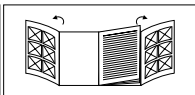
TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

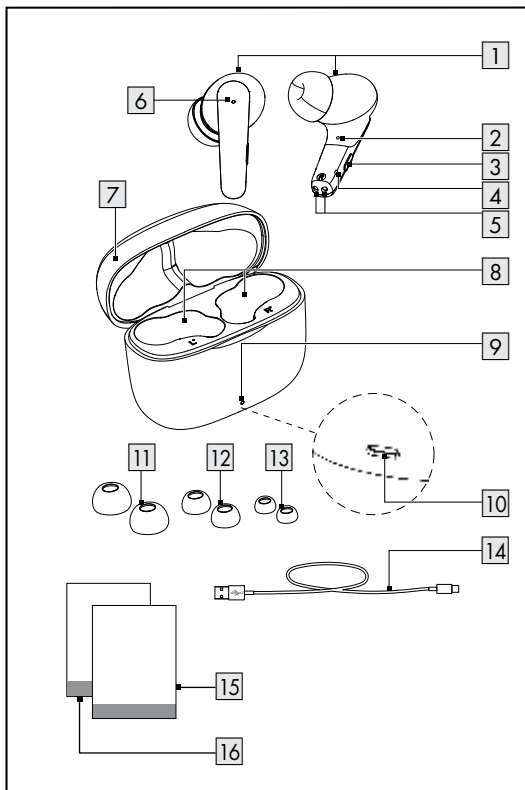
(DE) (AT) (CH)

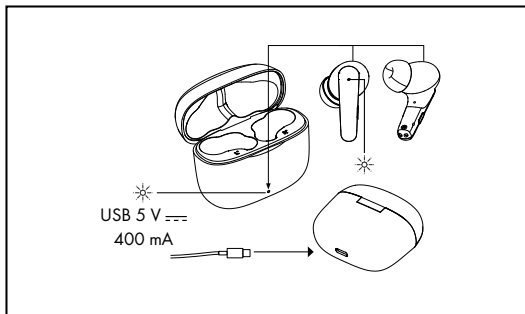
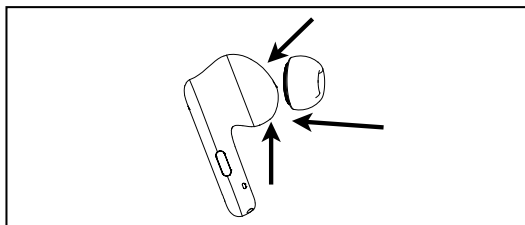
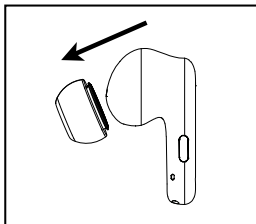
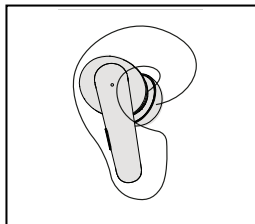
TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

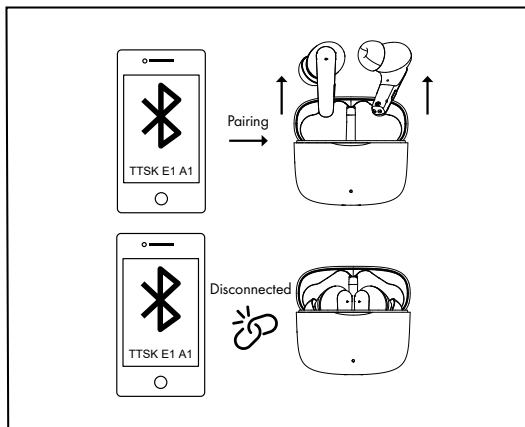
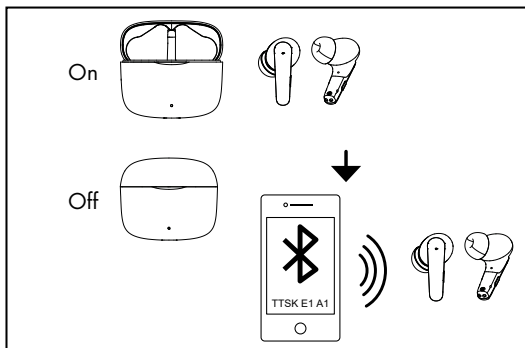
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

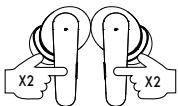


FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	76

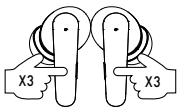




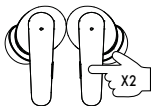




OR



OR



Avertissements et symboles utilisés	Page	7
Introduction	Page	9
Utilisation conforme aux prescriptions . .	Page	10
Indications de marque	Page	11
Contenu de l'emballage	Page	11
Il vous faut	Page	12
Description des pièces	Page	12
Données techniques	Page	13
Sécurité	Page	15
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés	Page	20
Avant la première utilisation	Page	21
Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement	Page	21
Chargement des écouteurs	Page	22

Écouteurs	Page	23
Mise sous tension des écouteurs	Page	23
Mise hors tension des écouteurs	Page	23
État LED	Page	23
Appairage des écouteurs l'un à l'autre	Page	24
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth	Page	24
Réinitialisation	Page	25
Utilisation des boutons multifonction	Page	26
Fonction de commande vocale avec Siri/ Google Assistant	Page	30
Remplacement des coussinets	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	31
Rangement en cas de non-utilisation	Page	31
Dépannage	Page	32
Mise au rebut	Page	33
Déclaration de conformité UE simplifiée ..	Page	35
Garantie	Page	36
Faire valoir sa garantie	Page	40
Service après-vente	Page	41

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce petit guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.

	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels. ■ Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !
	Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.
	Courant continu/tension continue



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être lu avant l'utilisation du produit.



Par le sigle CE, le fabricant confirme la conformité du produit aux directives de l'UE applicables.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **BLUETOOTH® TRUE WIRELESS**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

Le boîtier de recharge et de rangement est uniquement destiné à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
 - La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
 - La marque et le nom commercial TRONIC constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
 - Android, Gmail, Google Play et Google Assistant* sont des marques commerciales déposées par Google Inc.
- * Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 x gauche et 1 x droit)
- 1x Boîtier de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles – grands
- 2x Coussinets d'oreilles – moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles – petits
- 1x Guide de démarrage rapide
- 1x Guide de démarrage rapide

● Il vous faut

- Source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie min. 400 mA)
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 Trou d'air acoustique
- 3 Bouton multifonction sur l'écouteur (MFB)
- 4 Microphone

- 5 Contacts de charge
- 6 LED
- 7 Boîte de chargement/rangement
- 8 Ports de chargement
- 9 Indicateur d'état de chargement
- 10 Port de chargement USB-C
- 11 Coussinets - grands
- 12 Coussinets - moyens
- 13 Coussinets - petits
- 14 Câble USB (Type A à C)
- 15 Manuel
- 16 Guide de démarrage rapide

● **Données techniques**

Boîtier de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V ===
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 3 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 2 heures (cycle de chargement complet)

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5,3
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission max.	< 10 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heure (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 2 heures (avec ANC) env. 4 heures (sans ANC) (à volume moyen)
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (écouteur) env. 60 x 28,4 x 50,5 mm (boîtier de recharge)

Poids

env. 8,8 g

(les deux écouteurs)

env. 33 g (boîte de recharge)



Sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

 AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement à cause des petites pièces ! Ce produit contient de petites pièces qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez le boîtier de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !

- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre le boîtier de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication (par ex. les chaufferies, locaux électriques, etc.) ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles.
- Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques.
- Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.
- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales.
- Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.

- La société OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.
- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les 2 paragraphes précédents).

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jetez pas le produit (boîtier de recharge/rangement et écouteurs) dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses. Pour cette raison, portez des gants de protection appropriés.

● **Avant la première utilisation**

● **Chargement de la batterie du boîtier de charge/rangement**

Avant la première utilisation, la batterie du boîtier de charge/rangement doit être chargée.

Chargement via le port USB

- Connectez le boîtier de chargement/stockage [7] via le port de charge USB-C [10] et le câble USB inclus [14] avec une source de tension USB ayant un courant de sortie d'au moins 400 mA (par exemple, un chargeur USB ou un ordinateur).

① REMARQUE :

- L'état de charge est indiqué par le voyant d'état du boîtier de charge [9] présent sur le boîtier de charge/stockage [7] :

État LED	Description des voyants LED
 Batterie faible	 Rouge Le voyant rouge clignote toutes les 30 secondes
 Batterie en charge	 Rouge Le voyant rouge est allumé en continu
 Batterie complètement chargée	 Rouge Voyant rouge éteint

● Chargement des écouteurs

Il faut également charger les écouteurs avant leur première utilisation.

❗ REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et le boîtier de charge/rangement **7** peuvent être chargés simultanément.
- Les écouteurs ne peuvent être insérés que dans l'un des ports de charge **8** respectivement.
- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** du boîtier de charge/rangement **7**.
- La charge commence automatiquement.

- Les voyants LED **6** des écouteurs **1** indiquent l'état de charge en cours.

LED	État
Rouge continu	Chargement
Arrêt	Entièrement rechargé

● Écouteurs

● Mise sous tension des écouteurs

- Ouvrez le couvercle supérieur du boîtier de charge/rangement **7** et retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

● Mise hors tension des écouteurs

- Insérez les écouteurs dans les ports de charge **8** et fermez le couvercle du boîtier de charge/rangement **7**.

● État LED

LED	État
Clignote en rouge/blanc	Appareil Bluetooth en attente de connexion
Clignote en blanc	Écouteurs connectés à l'appareil Bluetooth

❶ REMARQUE : si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur principal est déjà connecté à l'écouteur secondaire et clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs l'un à l'autre

Pour entendre le son dans les deux écouteurs en stéréo, ils doivent être appariés l'un à l'autre.

- Lorsque vous retirez les écouteurs des ports de charge **8**, ils sont automatiquement appariés.
- Si les écouteurs ne sont pas appariés l'un à l'autre, rétablissez les paramètres par défaut (voir « Réinitialisation »).
- Lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre et qu'ils attendent d'être connectés à un périphérique Bluetooth, l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

Vous pouvez procéder à l'appairage des écouteurs **1** en suivant la procédure suivante :

- Retirez les écouteurs des ports de charge **8**.

- Lorsque les écouteurs sont prêts à être appariés, le voyant LED **6** de l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

i REMARQUE : Si les écouteurs ont déjà été appariés l'un à l'autre, l'écouteur secondaire est déjà connecté à l'écouteur principal et ne clignote qu'en blanc. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Sur votre appareil de lecture Bluetooth, recherchez un produit nommé **TTSK E1 A1** et appairez-le. Si votre périphérique Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.
- Un signal sonore retentit une fois que les écouteurs ont été appariés avec succès au périphérique Bluetooth.

● Réinitialisation

Pour réinitialiser les écouteurs, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Déconnectez l'écouteur gauche et droit **1** de l'appareil de lecture :
 - Remettre les écouteurs dans le boîtier de charge
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur précédemment retiré dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

- Retirez l'autre écouteur du boîtier de charge/rangement **7**.

Appuyez sur le bouton MFB **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **6** clignote brièvement en rouge/blanc.

Réinsérez l'écouteur dans le boîtier de charge/rangement **7** pour terminer la réinitialisation.

Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appariés l'un à l'autre.

- Les deux écouteurs **1** ont désormais été réinitialisés.

● Utilisation des boutons multifonction

Utilisez les deux boutons multifonctions des écouteurs pour contrôler les différentes fonctions d'appel et de lecture.

Le tableau suivant décrit le fonctionnement en relation avec un smartphone couplé. En raison de l'état et de la version des logiciels, il est possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Bouton MFB 3	Fonctions d'appel	Nombre de tonalités
Appuyer 2 X	Accepter l'appel	2
	Raccrocher	1
Appuyer 3 X	Rejeter l'appel	2
Appuyer 2 X	Terminer l'appel en cours et répondre à l'appel en attente*	1
Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (appel en attente)*	0

Bouton MFB 3	Fonctions de lecture
Appuyer 2 X	Pause/lecture
Appuyer sur le bouton droit 3 3 X	Démarrer la piste suivante

Bouton MFB **3****Fonctions de lecture**

Appuyez 3X sur le bouton
gauche **3**

Démarrer la piste précédente

Bouton MFB **3****Autres fonctions**

Appuyer sur le bouton
gauche **3** 2X

Ouvrir l'assistant vocal

i REMARQUES :

- * Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services mobiles.
- Le microphone **4** capture votre voix.
- La lecture de la musique est automatiquement interrompue lorsqu'un appel est reçu. La lecture de la musique ne reprend pas après la fin de l'appel.

**Mode ambient/annulation active du bruit (ANC)/
mode normal**

- **Mode ambient :** Ce mode vous permet d'entendre votre environnement mieux que lorsque l'annulation du bruit est désactivée.
- **Annulation active du bruit (ANC) :** Ce mode filtre les bruits indésirables de votre environnement.

- **Mode normal :** Ce mode convient à la lecture normale de la musique.
 - **Passer en mode ambiant :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
 - **Basculer en mode ANC :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.
 - **Basculer en mode normal :** Appuyez sur le bouton MFB gauche/ droit  et maintenez-le à nouveau enfoncé pendant 2 secondes.
- ① **REMARQUE :** Le passage d'un mode à l'autre est confirmé par des signaux sonores.

Mode	Nombre de signaux acoustiques
Annulation active du bruit (ANC)	1
Mode ambiant	2
Mode normal	3

● Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour activer la fonction de contrôle vocal :

- Activer l'assistant Siri ou Google sur votre appareil mobile.

Appareils iOS : Terminez la configuration de Siri. Ensuite, utilisez Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.

Appareils Android : Ouvrez l'assistant Google. Suivez les instructions de l'assistant Google pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

① **REMARQUE :** L'assistant Google est disponible sur les appareils Android 5.0 ou supérieurs.

- Activez la fonction Bluetooth®. Appairez ce produit avec votre appareil mobile.
- Appuyez 2x sur le bouton MFB gauche 3 pour activer la fonction de commande vocale.
- Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Remplacement des coussinets

- Avant de remplacer les coussinets : Éteignez le produit.
- Enlevez les coussinets de taille moyenne **12** des écouteurs **1** (fig. C).
- Sélectionnez les coussinets de petite ou de grande taille **11** **13** et placez-les sur les écouteurs **1** (fig. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !
- Les coussinets d'oreille peuvent être enlevés et nettoyés sous l'eau courante. Les coussinets d'oreille doivent être complètement secs avant leur installation.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement 7.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, l'accu doit être rechargé au moins tous les 6 mois.

● **Dépannage**

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce au boîtier de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth.

Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TRUE WIRELESS HG11651A/B est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503021_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	44
Inleiding	Pagina	46
Beoogd gebruik	Pagina	47
Handelsmerken	Pagina	48
Leveringsomvang	Pagina	49
U hebt nodig	Pagina	49
Onderdelenbeschrijving	Pagina	50
Technische gegevens	Pagina	51
Veiligheid	Pagina	52
Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's	Pagina	58
Voor het eerste gebruik	Pagina	59
De oplaad-/opbergcase opladen	Pagina	59
De oordopjes opladen	Pagina	60

Oordopjes	Pagina	60
De oordopjes inschakelen	Pagina	60
De oordopjes uitschakelen	Pagina	61
LED-status	Pagina	61
De oordopjes aan elkaar koppelen	Pagina	61
Oordopjes aan een Bluetooth-apparaat koppelen	Pagina	62
Resetten	Pagina	63
De multifunctionele knoppen gebruiken . . .	Pagina	64
Spraakbesturingsfunctie met Siri/Google Assistant	Pagina	67
de oorkussens vervangen	Pagina	67
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	68
Opbergen als u het product niet gebruikt . .	Pagina	68
Probleemoplossing	Pagina	69
Afvoer	Pagina	70
Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring	Pagina	72
Garantie	Pagina	73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	74
Service	Pagina	75

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze beknopte handleiding, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.

	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel, de dood en mogelijke materiële schade. ■ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!
	Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen! Volg deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden!
	Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermijd om langdurig naar hard geluid te luisteren.
	Gelijkstroom/-spanning



Dit symbool betekent dat voor gebruik van het product de gebruiksaanwijzing moet worden doorgelezen.



Met het CE-teken bevestigt de fabrikant dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

TRUE-WIRELESS-BLUE TOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes behoren tot de categorie amusementslektronica. De oordopjes dienen voor het weergeven van audiomateriaal dat via een Bluetooth®-verbinding ontvangen wordt. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, dan kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het product is niet bestemd voor ander gebruik. Gebruik het product niet voor commerciële of industriële doeleinden.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen. De gebruiker is hiervoor als enige verantwoordelijk.

● **Handelsmerken**

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
 - De woordmerken en logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
 - Het merk en de handelsnaam TRONIC zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone en tvOS zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de USA en in andere landen.
 - Android, Gmail, Google Play en Google Assistant* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.
- * Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.

Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Als u beschadigingen of ontbrekende onderdelen vaststelt, neem dan contact op met de handelaar waarbij u dit product hebt gekocht.

2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)

1x Oplaad-/opbergdoos

1x USB-kabel (type A naar type C)

2x Oorkussentjes – groot

2x Oorkussentjes – middelgroot (vooraf geïnstalleerd)

2x Oorkussentjes – klein

1x Quick-Start-Guide

1x Beknopte handleiding

● **U hebt nodig**

- USB-voedingsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Bluetooth®-compatibel afspeelapparaat

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw de bladzijde met de afbeelding open, voordat u verder leest en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Akoestische luchtopening
- 3 Multifunctionele knop op oordopje (MFB)
- 4 Microfoon
- 5 Laadcontacten
- 6 LED
- 7 Oplaad-/opbergcase
- 8 Laadaansluitingen
- 9 Oplaadstatus-controlelampje
- 10 USB-C-laadaansluiting
- 11 Oorkussens – groot
- 12 Oorkussens – middelgroot
- 13 Oorkussens – klein
- 14 USB-kabel (Type A naar C)
- 15 Beknopte handleiding
- 16 Snelstartgids

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergdoos

USB-C-voedingsspanning	USB 5 V ---
USB-C-ingangsstroom	400 mA
Accu	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Oplaadcapaciteit	tot 3 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oordopjes
Oplaadtijd van de interne accu van de oplaad-/ opbergdoos	ca. 2 uur (volledige oplaadcyclus)

Oordopjes

Draadloze norm	Bluetooth® 5,3
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 10 mW
Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Oplaadtijd	ca. 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)

Gebruiksduur (muziek en telefoon)	ca. 2 uur (met ANC) ca. 4 uur (zonder ANC) (bij gemiddelde geluidsterkte)
Bedrijfstemperatuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,94 mm (oordopjes) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (oplaaddoos)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide oordopjes) ca. 33 g (oplaaddoos)



Veiligheid

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! OVERHANDIG ALLE DOCUMENTATIE ALS U HET PRODUCT DOORGEEFT AAN EEN DERDE!

In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

 GEVAAR! Verstikkingsgevaar! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

 WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen! Dit product bevat kleine onderdelen die bij inslikken verstikking kunnen veroorzaken.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed.

 GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!

- Gebruik de oordopjes niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin u of andere personen door een verminderde waarneming van omgevingsgeluid in gevaar gebracht kunnen worden. Neem de wetten en voorschriften in acht van het land waarin u de oordopjes gebruikt.



Voorzichtig: hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de oordopjes. Gebruik van oordopjes voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker. Stel de geluidsterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau. Gebruik oordopjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

⚠️ OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
Het product (oordopjes en oplaaddoos) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaaddoos uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Gebruik het product niet langer als het is beschadigd of als de oplaadkabel defect is!
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, schakel dan het product onmiddellijk uit en ontkoppel de USB-kabel.

- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan er zich condenswater afzetten binnenin het product. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat het opnieuw wordt gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

⚠ WAARSCHUWING! Tussen de oplaaddoos en de gebruikte oplader mogen zich geen metalen voorwerpen bevinden. Metalen voorwerpen kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken. Verwijder voorwerpen die daar niet thuishoren, van de oplader voordat u het product oplaadt.

⚠ WAARSCHUWING– Radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes (bijv. ketelhuizen, elektrische onderhoudsruimtes) of in de buurt van medische elektronische systemen.
- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten.

- Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren moet minimaal een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden.
- De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.
- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gassen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden.
- Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en TV-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co. KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet worden gedistribueerd door OWIM.

- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die worden veroorzaakt door zulke onbevoegde veranderingen van het product (zie voorgaande 2 alinea's).

● Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Werp het product (oplaad-/bewaardoos en oordopjes) niet in vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Als accu's hebben gelekt, vermijd dan dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- Dek het product tijdens het gebruik of opladen niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, explosies of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken. Draag daarom geschikte beschermende handschoenen.

● Voor het eerste gebruik

● De oplaad-/opbergcase opladen

Laad de oplaad-/opbergcase voor ingebruikname op.

Opladen via de USB

- Sluit de oplaad-/opbergcase **7** via de USB-C-laadaansluiting **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** aan op een USB-voedingsbron met een uitgangsstroom van minstens 400 mA (bijv. een USB-lader of een computer).

i OPMERKING:

- De oplaadstatus wordt weergegeven via het oplaadstatus-controlelampje **9** op de oplaad-/opbergcase **7**:

LED-status	LED-gedrag
 Lege accu	 Rood De rode LED knippert elke 30 seconden.
 Batterij bezig met opladen	 Rood Rode LED continu AAN
 Batterij volledig opgeladen	 Rood Rode LED UIT

● De oordopjes opladen

De oordopjes moeten voor ingebruikname tevens worden opgeladen.

i OPMERKINGEN:

- De oordopjes [1] en de oplaad-/opbergcase [7] kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen slechts in een van de laadaansluitingen [8].
- Stop de oordopjes in de laadaansluitingen [8] van de oplaad-/opbergcase [7].
- Het opladen begint automatisch.
- De LED-oplaadstatus-controlelampjes [6] van de oordopjes [1] geven de huidige status weer.

LED	Status
Continu rood	Opladen
Uit	Volledig opgeladen

● Oordopjes

● De oordopjes inschakelen

- Open het bovenste klepje van de oplaad-/opbergcase [7] en verwijder de oordopjes uit de laadaansluitingen [8].

● De oordopjes uitschakelen

- Stop de oordopjes in de laadaansluitingen **8** en sluit het bovenste klepje van de oplaad-/opbergcase **7**.

● LED-status

LED	Status
Knippert rood/wit	Wacht op Bluetooth-apparaat om koppeling te maken
Knippert wit	Oordopjes aan Bluetooth-apparaat gekoppeld

- i OPMERKING:** Wanneer de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het primaire oordopje reeds aan het secundaire oordopje verbonden en knippert die rood/wit.

● De oordopjes aan elkaar koppelen

Om stereogeluid in beide oordopjes te horen, moeten de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- Wanneer u de oordopjes uit de laadaansluitingen **8** wilt verwijderen, worden ze automatisch aan elkaar gekoppeld.
- Als de oordopjes niet aan elkaar worden gekoppeld, reset ze naar de standaard instellingen (zie "Resetten").

- Wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld en wachten op verbinding met een Bluetooth-apparaat, knippert het primaire oordopje rood/wit.

● Oordopjes aan een Bluetooth-apparaat koppelen

U kunt de oordopjes **1** koppelen volgens de volgende procedure:

- Verwijder de oordopjes uit de oplaad-/opbergcase **8**.
- Wanneer de oordopjes klaar zijn om gekoppeld te worden, knippert het LED-controlelampje **6** op het primaire oordopje rood/wit.

i OPMERKING: Wanneer de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het secundair oordopje reeds aan het primaire oordopjes verbonden en knippert die alleen wit. U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- Zoek op uw Bluetooth-afspeelapparaat naar het product met de naam **TTSK E1 A1** en maak een koppeling met het product. Als uw Bluetooth-apparaat om een wachtwoord vraagt, voer **0000** in. U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

- U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes met succes aan het Bluetooth-apparaat zijn gekoppeld.

● **Resetten**

Om de oordopjes te resetten, voer de onderstaande stappen uit:

- Ontkoppel het linker en rechter oordopje **1** van het afspeelapparaat:
 - De oordopjes opnieuw in de oplaadcase stoppen
 - Haal een van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergcase **7**.
Druk 3 keer snel na elkaar op de MFB knop **3** totdat de LED **6** kort rood/wit knippert.
Steek het verwijderd oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **7** om de resetprocedure te voltooien.
 - Haal het ander oordopje uit de oplaad-/opbergcase **7**.
Druk 3 keer snel na elkaar op de MFB-knop **3** totdat de LED **6** kort rood/wit knippert.
Steek dit oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **7** om de resetprocedure te voltooien.
U hoort een geluidssignaal wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.
- Beide oordopjes **1** zijn nu gereset.

● De multifunctionele knoppen gebruiken

Gebruik beide multifunctionele knoppen op de koptelefoon om de verschillende oproep- en afspeelfuncties te bedienen.

De volgende tabel beschrijft de werking in combinatie met een gekoppelde smartphone. Vanwege verschillende softwarestatussen en -versies zijn mogelijk niet alle functies beschikbaar.

MFB-knop 3	Oproepfuncties	Aantal signaaltonen
2 x drukken	Oproep aannemen	2
	Oproep beëindigen	1
3 x drukken	Oproep afwijzen	2
2 x drukken	Huidige oproep beëindigen en oproep in wacht aannemen*	1
2 seconden ingedrukt houden	Tussen 2 oproepen schakelen (oproep in wacht)*	0

MFB-knop **3****Afspeelfuncties**

2 X drukken

Pauze/afspelen

Drukken op de rechter
knop **3** 3 X

Volgend nummer starten

Drukken op de linker knop
3 3X

Vorig nummer starten

MFB-knop **3****Overige functies**Drukken op de linker
knop **3** 2X

Sprakassistent openen

i OPMERKINGEN:

- * Deze functies moeten worden ondersteund door uw mobiele dienstverlener.
- De microfoon **4** neemt uw stem op.
- Het afspelen van muziek wordt automatisch onderbroken wanneer een oproep wordt ontvangen. Muziek wordt na het beëindigen van de oproep niet hervat.

Omgevingsmodus/Actieve ruisonderdrukking (ANC)/Normale modus

- **Omgevingsmodus:** In deze modus kunt u uw omgeving beter horen dan wanneer de ruisonderdrukking is uitgeschakeld.
 - **Actieve ruisonderdrukking (ANC):** Deze modus filters ongewenste geluiden uit uw omgeving
 - **Normale modus:** Deze modus is geschikt voor het normaal afspelen van muziek
 - **Naar de Omgevingsmodus schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** 2 seconden ingedrukt.
 - **Naar ANC schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** opnieuw 2 seconden ingedrukt
 - **Naar normale modus schakelen:** Houd linker/rechter MFB-knop **3** opnieuw 2 seconden ingedrukt.
- i OPMERKING:** Het schakelen tussen de modus wordt bevestigd door akoestische signalen

Modus	Aantal akoestische signalen
Actieve ruisonderdrukking (ANC)	1
Omgevingsmodus	2
Normale modus	3

● Spraakbesturingsfunctie met Siri/ Google Assistant

Volg de onderstaande stappen om de spraakbesturingsfunctie te activeren:

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele telefoon
iOS-apparaten: Voltooi de Siri-instellingen. Gebruik vervolgens Siri om de spraakbesturingsfunctie van dit product te activeren.

Android-apparaten: Open Google Assistant. Volg de instructies van Google Assistant om de instellingen te voltooien voordat de spraakbesturingsfunctie van dit product wordt gebruikt.

❗ **OPMERKING:** Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.0 of hoger.

- Activeer de Bluetooth®-functie. Koppel dit product aan uw mobiel apparaat.
- Druk 2x linker MFB-knop 3 om de spraakbesturingsfunctie te activeren.
- U kunt de spraakbesturingsfunctie nu gebruiken.

● de oorkussens vervangen

- Alvorens de oorkussens te vervangen Schakel het product uit.

- Verwijder de middelgrote oorkussens **12** van de oordopjes **1** (afb. C).
- Selecteer de kleine of grote oorkussens **11** **13** en duw ze op de oordopjes **1** (afb. D).

● **Schoonmaken en onderhoud**

⚠ OPGELET! Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!
- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging van het product en de daardoor noodzakelijke reparaties te vermijden.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!
- De oorkussentjes kunnen losgemaakt en onder de kraan schoongemaakt worden. Voor het weer terugplaatsen moeten de oorkussentjes helemaal droog zijn.

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats op.
- Bewaar de oordopjes in de oplaad-/opbergdoos **7**.

- Langer opbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per 6 maanden worden opgeladen.

● **Probleemoplossing**

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Wat te doen

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.

○ = Laad de accu op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en dan weer in.

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oordopjes. Leg de verbinding opnieuw.

○ = Controleer of de oordopjes wel werken als ze aangesloten zijn op een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

● = **Geen geluid**

⊙ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.

○ = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.

⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

○ = Ontkoppel de verbinding van de Bluetooth-apparaten.
Leg de verbinding opnieuw.

● = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-OORDOPJES HG11651A/B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503021_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	78
Einleitung	Seite	81
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	81
Markenhinweise	Seite	82
Lieferumfang	Seite	83
Sie benötigen	Seite	84
Teilebeschreibung	Seite	84
Technische Daten	Seite	85
Sicherheit	Seite	87
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	92
Vor der ersten Verwendung	Seite	93
Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	93
Kopfhörer aufladen	Seite	94

Kopfhörer	Seite	95
Kopfhörer einschalten	Seite	95
Kopfhörer ausschalten	Seite	95
LED-Status	Seite	95
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	96
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite	96
Zurücksetzen	Seite	97
Verwendung der Multifunktions-Tasten	Seite	98
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant	Seite	101
Ohrpolster wechseln	Seite	102
Reinigung und Pflege	Seite	103
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	103
Fehlerbehebung	Seite	104
Entsorgung	Seite	105
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .	Seite	107
Garantie	Seite	108
Abwicklung im Garantiefall	Seite	109
Service	Seite	110

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!

	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu lesen ist.
	Durch das CE-Zeichen bestätigt der Hersteller die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
- * Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2× Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1× Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1× USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2× Ohrpolster – groß
- 2× Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)
- 2× Ohrpolster – klein
- 1× Quick-Start-Guide
- 1× Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Teilebeschreibung**

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Akustische Luftöffnung
- 3 Multifunktionstaste am Kopfhörer (MFB)
- 4 Mikrofon
- 5 Ladekontakte
- 6 LED
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster – gros
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)

- 15 Kurzanleitung
16 Quick-Start-Guide

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V---
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 3 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungs- box	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5,3
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m

Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,148 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 2 Stunden (mit ANC) ca. 4 Stunden (ohne ANC) (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21,3 x 25,4 x 35,9 mm (Kopfhörer) ca. 60 x 28,4 x 50,5 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 8,8 g (beide Kopfhörer) ca. 33 g (Ladebox)



Sicherheit

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile! Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch

die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht, hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!
Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.

- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensibler elektrischer Geräte einschränken.
- Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
- Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige 2 Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen

Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann. Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der ersten Verwendung

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über den USB-C-Ladeanschluss **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige (Lade-/Aufbewahrungsbox) **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Schwache Batterie	 Rot Die rote LED blinkt alle 30 Sekunden
 Akku laden	 Rot Rote LED leuchtet durchgehend

LED-Status	LED-Verhaltenstabelle
 Akku vollständig geladen	 Rot Rote LED AUS

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die Ladestatus-Anzeige (Kopfhörer) **6** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Durchgehend rot	Ladevorgang
Aus	Vollständig geladen

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Öffnen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** und nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** und schließen Sie die obere Abdeckung der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **LED-Status**

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Hauptkopfhörer mit dem Nebenkopfhörer verbunden und blinkt rot/weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Hauptkopfhörer rot/weiß.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

Können Sie die Kopfhörer **1** folgendermaßen für das Koppeln mit einem Bluetooth-Gerät vorbereiten:

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige **6** des Hauptkopfhörers rot/weiß.

i HINWEIS: Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Nebenkopfhörer mit dem Hauptkopfhörer verbunden und blinkt nur weiß. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **TTSK E1 A1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Sobald die Kopfhörer erfolgreich mit dem Bluetooth-Gerät gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Kopfhörer in die Ladebox zurücklegen
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Drücken Sie die MFB-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **6** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

Ein Signal ertönt, sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

● Verwendung der Multifunktions-Tasten

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktions-Tasten an den Kopfhörern.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MFB-taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signaltöne
2 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
3 x drücken	Anruf abweisen	2

MFB-taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal-töne
2 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	1
2 Sekunde lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	0

MFB-taste 3	Wiedergabe-funktionen
2 x drücken	Pause/Wiedergabe
Drücken Sie die rechte Taste 3 3 X	Nächsten Titel starten
Drücken Sie die linke Taste 3 3 X	Start des vorherigen Titels

MFB-taste 3

Sonstige Funktionen

Drücken Sie die rechte Taste 3 2 X Sprachassistent öffnen

HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Das Mikrofon 4 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musikwiedergabe wird nicht fortgesetzt, nachdem der Anruf hinzugefügt wurde.

Umgebungsmodus/aktive

Lärmunterdrückung (ANC)/Normalmodus

- **Umgebungsmodus:** Mit diesem Modus können Sie Ihre Umgebung besser hören als bei ausgeschalteter Rauschunterdrückung.
- **Aktive Lärmunterdrückung (ANC):** Dieser Modus filtert unerwünschte Geräusche aus Ihrer Umgebung heraus.
- **Normalmodus:** Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Dieser Modus ist zur normalen Wiedergabe von Musik geeignet.

- **Auf den Umgebungsmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 für 2 Sekunden.
 - **Auf ANC umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
 - **In den Normalmodus umschalten:** Drücken und halten Sie die linke / rechte MFB-Taste 3 erneut für 2 Sekunden.
- ❗ **HINWEIS:** Das Umschalten zwischen den Modi wird mit akustischen Signalen bestätigt.

Modus	Anzahl akustischer Signale
Aktive Lärmunterdrückung (ANC)	1
Umgebungsmodus	2
Normalmodus	3

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant

Bitte folgen Sie den nachstehenden Schritten, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren:

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS-Geräte: Vervollständigen Sie die Siri-Einrichtung. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android-Geräte: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- i HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem mobilen Gerät.
 - Drücken Sie 2x die linke MFB-Taste **3**, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren.
 - Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster können abgenommen und unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Einsetzen müssen die Ohrpolster vollständig getrocknet sein.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/ Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 6 Monate aufgeladen werden.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen
Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

● **Vereinfachte** **EU-Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt TRUE-WIRELESS-BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG11651A/B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren

oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503021_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch